

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 29 (1956)

**Heft:** 8

**Artikel:** Gesamtausstellung Paul Klee Kunstmuseum Bern : 11. August - 4. November

**Autor:** Nizon, Paul

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-779584>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

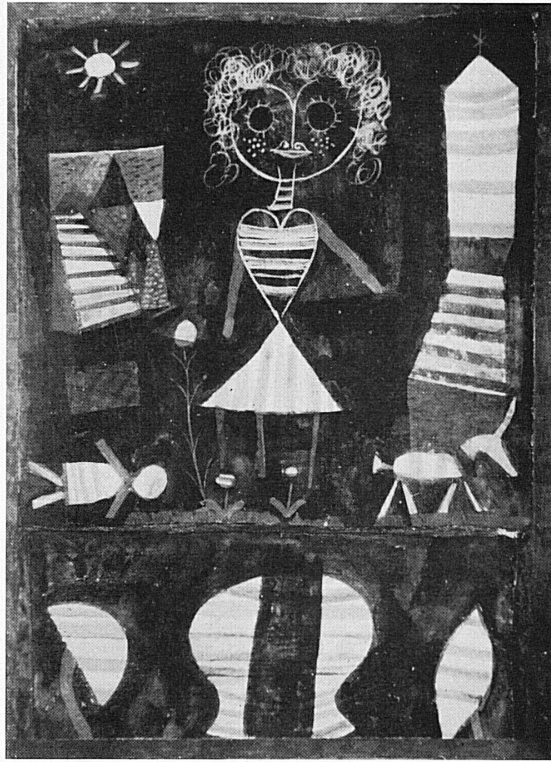
Der Künstler *Paul Klee* hat ein neues und lebensvolles Verhältnis zur Umwelt gewonnen: Die magischen Zeichen seiner Formensprache wiederholen Schöpfung und Geschichte in Rhythmen und Bildern innerer Erfahrung. Als Gestalter steht er neben den Größten unseres Jahrhunderts. Als Bahnbrecher weist er unabschätzbar in die Zukunft. Öfters sind bisher in Europa und Amerika Werke von *Paul Klee* gezeigt worden. Nun aber meldet sich der Wunsch nach einer Gesamtdarstellung seines Werkes. Unsere Ausstellung darf den Anspruch erheben, diesem Wunsche zu entsprechen. Mit rund 600 Nummern (der Tafelmalerei, Graphik, Hinterglasmalerei, Plastik, ergänzt durch Skizzenbücher, photographische Dokumentation und Proben aus dem schriftlichen Nachlaß) ist erstmals eine Schau zustande gekommen, die dieses einzigartige Oeuvre umfassend darstellt. Zu solchem Unternehmen sind Bern und sein Kunstmuseum in besonderem Maße berufen. In Bern ist *Klee* aufgewachsen, hier entstanden seine ersten künstlerischen Versuche, und als ihn die Vorkriegswirren aus Deutschland vertrieben, fand er hier nochmals die Ruhe zu einer letzten großartigen Entfaltung. Schon zu seinen Lebzeiten gründeten in Bern Freunde und Verehrer die «Klee-Gesellschaft». Hier befinden sich denn auch die bedeutendsten Privatsammlungen seiner Werke. Deren größte wird als «Stiftung *Paul Klee*» im Berner Kunstmuseum aufbewahrt. Sie und die bernischen Sammlungen bilden den Grundstock unserer Ausstellung und werden nun vom 11. August bis zum 4. November mit den Hauptwerken des Künstlers aus europäischen und überseeischen Sammlungen zur ersten Gesamtschau *Paul Klee* vereinigt sein.

*Paul Nizon*

*Paul Klee a découvert de nouveaux rapports vivants avec le monde extérieur; les signes magiques des formes par lesquelles il s'exprime répètent la création et l'histoire par des rythmes et des images issus de son expérience intime. Créateur, il a sa place parmi les plus grands; novateur, il prépare l'avenir et joue en ce sens un rôle essentiel.*

*De nombreuses expositions d'Amérique et d'Europe ont déjà fait connaître certaines de ses œuvres. Mais actuellement, c'est une exposition d'ensemble que l'on désire, et notre exposition n'a d'autre but que de réaliser ce souhait. Avec les quelque 600 numéros de son catalogue (tableaux, dessins graphiques, peintures sous verre, plastiques auxquels viennent s'ajouter des carnets de dessins, des documents photographiques et des épreuves faisant partie de l'œuvre posthume), il a été enfin possible de donner pour la première fois une vue d'ensemble de cette œuvre prodigieuse. Berne et son Musée des beaux-arts étaient tout indiqués pour une telle réalisation. Car c'est à Berne que Paul Klee grandit, c'est dans cette ville qu'il fit ses premiers essais d'artiste. Lorsque l'époque troublée d'avant guerre le chassa d'Allemagne, c'est encore ici qu'il trouva le repos nécessaire à un dernier grand épanouissement. De son vivant déjà des amis et admirateurs de Berne fondèrent «la Société Klee». Cette ville possède également les plus grandes collections privées d'œuvres de cet artiste. La plus importante est celle qu'abrite le Musée des beaux-arts à Berne sous le nom de «Fondation Klee». C'est de cette dernière ainsi que des collections bernoises que nous avons tiré l'essentiel de notre exposition qui sera complétée par des œuvres provenant de collections d'Europe et d'outre-mer.*

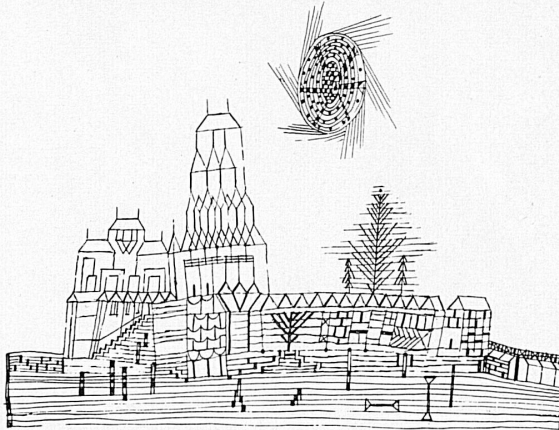
*The artist Paul Klee has entered into a new and vital relationship to our generation. The magic signs and forms in which he expresses himself recreate Genesis and history in visionary rhythms and images. His creative power ranks among the greatest of our century and his pioneering influence upon the future can hardly be overestimated. Both Europe and America have shown, upon several occasions, works by Paul Klee. Of late, however, the wish for a complete exposition of his œuvre has become more and more urgent, and our show may justly claim to meet it. Its catalogue of some 600 paintings, graphic works, back-side glass paintings and sculptures, completed by sketch books, photographic documentation and excerpts from the papers the artist left, represents the first comprehensive showing of his unique work. No doubt, the city of Berne and its ArtMuseum are in quite a special way indicated for such a task. In this very town, Paul Klee has grown up and made his first steps in artistic expression; when the pre-war chaos drove him from Germany, it was here again that he found peace and shelter for a final prodigious evolution. During his life-time already, friends and admirers of his founded the "Klee Society". The most important private collections of his works are to be found in Berne. The largest of them is housed in the Museum of Art under the name of "Klee Foundation", and it, as well as the bernese collections, form the corner-stone of our exhibit.*



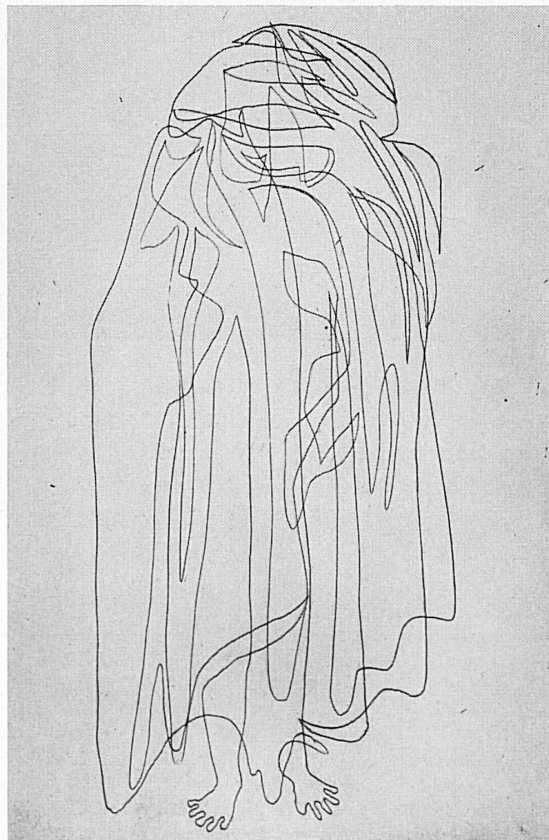
GESAMTAUSSTELLUNG  
PAUL KLEE  
KUNSTMUSEUM BERN

11. August - 4. November

*Paul Klee: Puppentheater, 1923  
Théâtre de marionnettes, 1923  
Teatro delle marionette, 1923  
Marionette Theatre, 1923*



*Paul Klee: Vorort von Beride, 1927  
Faubourg de Beride, 1927  
Sobborgo di Beride, 1927  
Suburb of Beride, 1927.*



*Paul Klee: Verhüllte Gestalt, 1931  
Silhouette voilée, 1931  
Figura velata, 1931  
Veiled Figure, 1931*